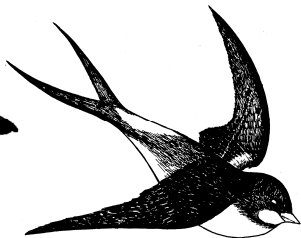
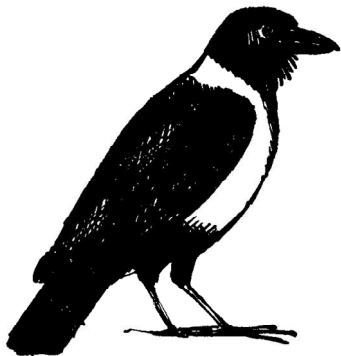


Nyuni Ndege *Birds*

Kisangu
Kiswahili
Kiingereza
Tuhamini lugha zetu



Nyuni Ndege *Birds*

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
literacy_mbeya@sil.org

pamoja na
SIL International



Loleela: Ipisha sa nyuni mu litaafili ili sisiwonensa ishijelo sha shiyooli isha nyuni.

Tazama: Picha za ndege katika kitabu hiki hazionyeshi saizi ya kweli.

NB: The pictures of the birds in this book do not show the real size.

Utangulizi: Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kisomo).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Nyuni / Ndege / Birds

Lugha: Kisangu / Kiswahili / Kiingereza

Kimeandaliwa na: Nancy Loveland, Brigitte Niederseer, Liz Wisbey

Mtafsiri: Phedrck P. Mwanavisi

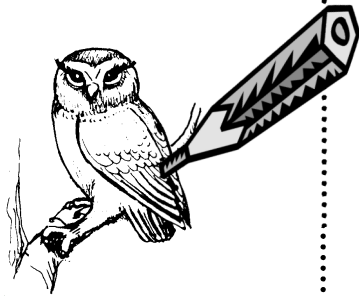
Michoro: © 2001 International Illustrations, the Art of Reading 2.0

Toleo la kwanza © 2018 SIL International

Nda wisakula ukwiliile kihiliva ilanji sa pisha isi isa nyuni.

Ukitaka unaweza kupaka rangi picha hizi za ndege.

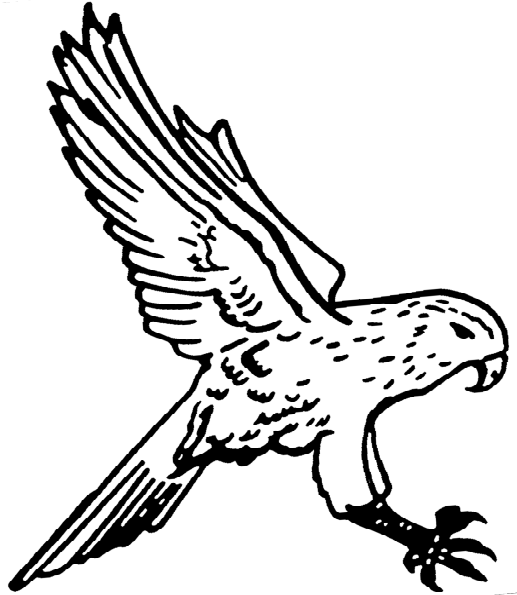
If you want you can colour these pictures of the birds.



khalutema

mwewe

hawk

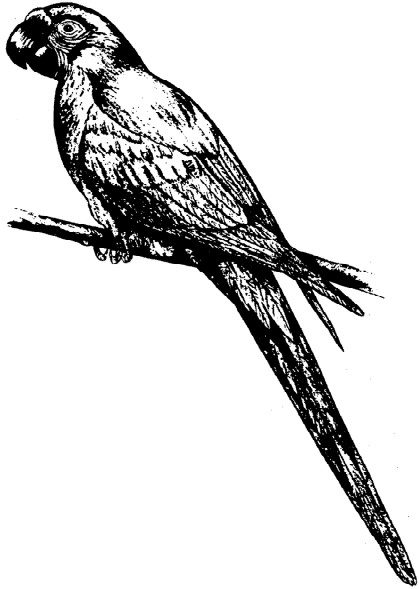




nuuyi
bundi
owl

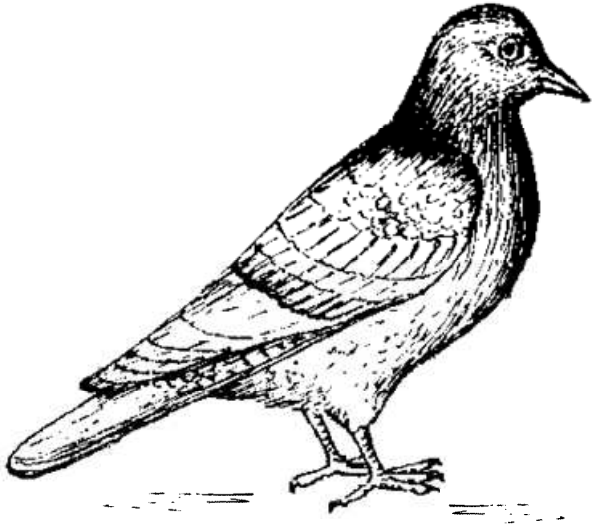
nkhong'onsi
kigong'ota
woodpecker

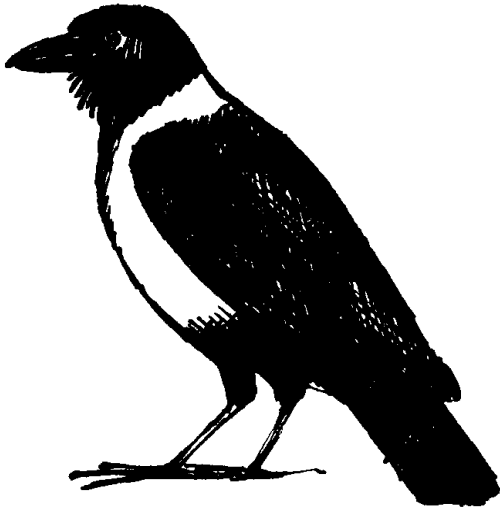




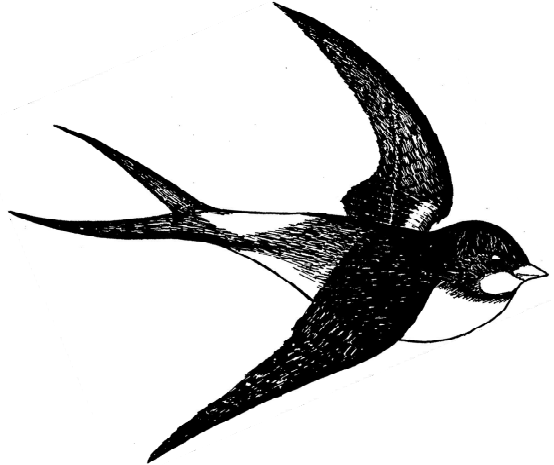
nkwenga
kasuku
parrot

nkunda
hua
pigeon

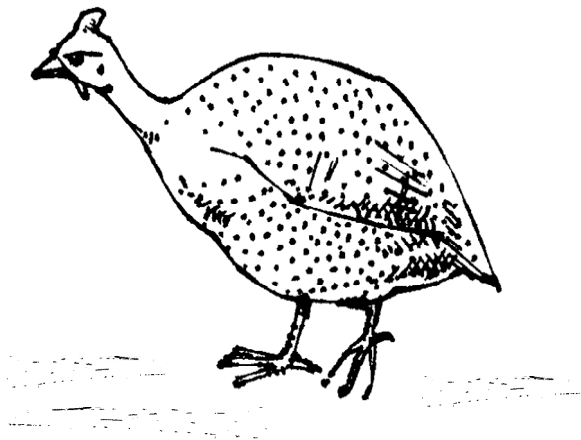




nkhafove
kunguru
pied crow

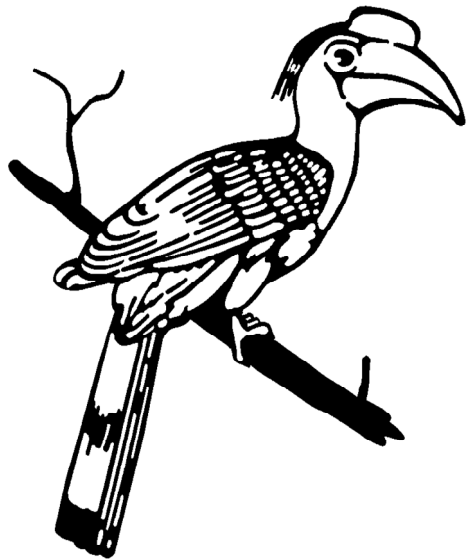


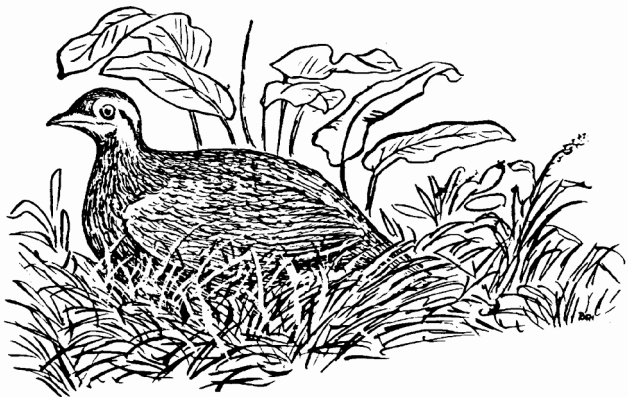
nyanyamba
mbayuwayu
swallow



nkhanganga
kanga
guinea fowl

tagataaga
hondohondo
hornbill



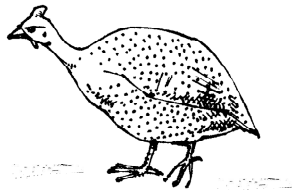


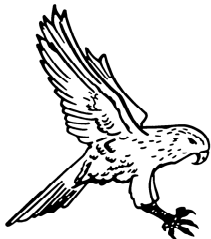
nkwale
kwale
quail

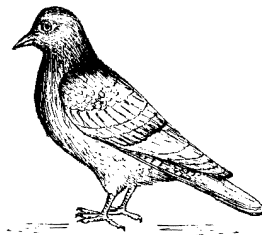
Wuli, ukwiliile kiyandikha amataawa ga nyuni isi kwa Shisangu, Shiswahili ni Shingeleesa?

Je, unaweza kuandika majina ya ndege hawa kwa Kisangu, Kiswahili na Kiingereza?

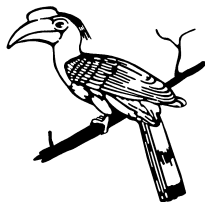
Now, can you write the names of these birds in Sangu, Swahili and English?

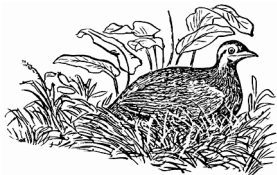




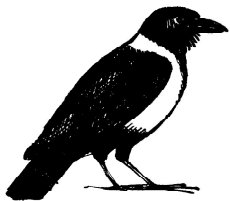




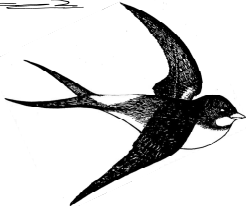










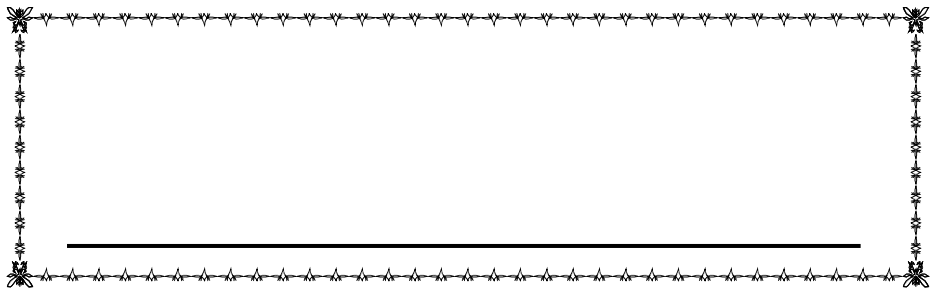


Ndaga kwa kimala amamanyiso!
Hongera kwa kumaliza mazoezi!
Congratulations on finishing the exercises!

Ilitaafili ili wusi wa:

Kijitabu hiki ni mali ya:

This booklet belongs to:



Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu:

Prisca Malewa: 0757 552 828

Ofisi: 025 250 0100

TSH 300/=